

注意！席卷全球的韩国旋风



哥就是江南Style

[韩] 具滋亨 著

简单的就是最强大的，有趣的就是最帅气的。

世界图书出版公司



哥就是江南 Style

[韩] 具滋亨 著

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (CIP) 数据

哥就是江南 Style / (韩) 具滋亨著 ; 陈放等译 .

— 北京 : 世界图书出版公司北京公司, 2013. 1

ISBN 978-7-5100-5664-2

I . ①哥… II . ①具… ②陈… III . ①朴载相—人物研究

IV . ① J833. 126. 576

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 000373 号

싸이강남스타일

Psy Gangnam Style

Copyright © 2012 by Gu Ja Hyoung

ALL RIGHTS RESERVED.

Simplified Chinese translation edition © 2013 by Beijing World Publishing Corporation

Chinese simplified language translation rights arranged with

Time Travel (Sighan Yeohaeng Publishing Co.) through KL Management

北京市版权局著作权合同登记号 图字 01-2013-0340

哥就是江南 Style

著 者: [韩] 具滋亨

译 者: 陈放 付刚 朴美玉 姚世超

责任编辑: 韩玲 乔伟 陈俞蓓

策划营销: 陆特丹

版式设计: 闫旭蕾

出 版: 世界图书出版公司北京公司

出 版 人: 张跃明

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(地址: 北京朝内大街 137 号 邮编: 100010 电话: 64077922)

销 售: 各地新华书店

印 制: 三河市国英印务有限公司

开 本: 880 mm×1230 mm 1/32

印 张: 7

字 数: 156 千

版 次: 2013 年 1 月第 1 版 2013 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5100-5664-2

定价: 29.80 元

版权所有 翻版必究



呐喊、呐喊、嘶声呐喊，
就当是疯了，尽情雀跃吧！

到底为什么要懂那些沉重的事，
我本是嘻嘻哈哈的无聊家伙。



这是所有人的庆典，不分彼此是我们的任务。



吞下泪水，冒着生命，即使再累，也要精神抖擞地站起来。

音乐有两种，
好的和不好的，
而我要演奏的，则是好的。

——路易斯·阿姆斯特朗（1901～1971）

前言

为什么要写《哥就是江南 Style》？

第一次听 Psy 的歌是《鸟 (*Bird*)》，我的第一感觉是“哇！太给力了”，简直就是棒球场上的一记强棒本垒打。歌就像搞笑漫画《魔球》中高速旋转的魔力球一样，迎面直扑过来，令人不由自主地发出赞叹，为其叫好。实际上，Psy 一开始就以超凡的音乐表现力出现在人们的视野中，但那时的他并未得到太多的关注。

Psy 以俗人自居，总摆出一副小人物的样子。抑或说，他不懈努力的目标就是成为一个彻头彻尾的小人物。这大概就是 Psy 的追求吧。我，就是一个小人物！大家或许觉得很可笑，我们努力奋斗不就是为了摆脱小人物的生活吗？其实这也正是最令我心酸的。在这个充满困惑与焦虑的世界里，我多么希望能和大家一起快快乐乐地享受生活啊！可人们总是想尽办法摆脱掉小人物的平凡生活，为有一天能够出人头地而拼命地努力。他们甚至连成功是什么都不知道，就可以为得到它而将自己的

青春、人生，甚至是爱情或信仰统统抛弃，但是，小人物却认为：快乐即人生！只有快乐，才能拥有一切！拥有快乐的每一天，快乐的世界，快乐的内心，快乐的一生。

Psy 一定是在某一瞬间突然顿悟了，他发现自己原本就是一个小人物，但他并没有为摆脱自己的“小人物”身份而拼，他只想更深入地挖掘自身的本性，去探索自己的内心世界。其结果是，Psy 终于认识到自身的存在，同时也更清楚地懂得自身存在的价值，并以感恩的心态开心地接受了自己是个“小人物”的现实。

Psy 并不是为了出人头地而活着的，恰恰相反，他始终保持着小人物的低调。对他而言，这是一种彻底的解放。明明是个普通人，却自命不凡，岂不是对生命的煎熬？就像那些自身并不优秀，却为了超越他人而一生都在苦苦挣扎的人们，从另一个角度看，是不是也可以叫他们“整日看他人脸色生活的可怜虫”或是“困在世俗牢笼中的囚犯”呢？

在《江南 Style》中，Psy 向这个时代的成功人士，向那些憧憬富足生活——“江南 Style”式生活的人们，还有那些模仿江南范儿的冒牌“江南 Style”们振臂高呼，大家一起唱起来，跳起来，笑起来！就这样呼喊着的，舞动着，Psy 出现在世人的面前。

终于，在 YouTube 这个虚拟的世界里，《江南 Style》被网友发现并迅速走红，其点击量已突破 6 亿次。

实际上，直到专辑《Psy5》为止，Psy 都是怀着愤怒情绪的。但是，在《Psy 6 甲》中，愤怒不见了，取而代之的是其独特的幽默、诙谐及讽刺。一直以来都是鲍勃·迪伦（Bob Dylan）的抗议歌曲和“性手枪”乐队（Sex Pistols）的写实主义及他们的音乐所传递的战斗精神推动着世界音乐向前发展，而今，这种力量变得越来越微弱。

愤怒也就可以延续一两天，或是十几二十年，可愤怒和抗议终究不是什么可以穷尽一生，甚至代代相传的有趣的活动。为了改变这个世界，我们该如何应对现在的局面？怀疑的情绪开始滋生和蔓延。

但是，到现在为止，还没有谁大胆地说出这样的怀疑，也没有人用歌声唱出这种情绪。而韩国歌手 Psy 通过自己的歌声将我们带入了快乐的时代，从此，我们向愤怒告别。这就是 Psy 的《江南 Style》。

Psy 抱着娱乐到底的态度，达到了娱乐高手才能感受到的最高境界。那一刻，Psy 得到了彻底的解脱。他通过自我感悟（对小人物的感悟），深入的探索，发现了自我的存在，最终抵达那样一个至高境界。他凭借一如元晓大师（新罗僧人——译者注）《无碍舞》般的骑马舞和《江南 Style》的 MV，向全世界献上了一场激情四射的歌舞盛宴。

从 Psy 几近疯狂的表演中，人们感受到的是无尽的快乐。他的声音，他的舞蹈中透着张狂，透着高傲，而在观众看来这就是对那些特权阶层（相互吹捧、以权谋私的利益集团）的当头棒喝。

Psy 就像是一位 21 世纪的时尚文化主播和特别记者，以其独有的讽刺和诙谐，通过音乐向全世界发出报道，告诉大家这个时代的权力阶层正如寓言中穿着新衣的皇帝，事实上已被扒得精光。这样颠覆性的音乐革命在人类历史上并不多见。猫王 (Elvis Presley)、甲壳虫乐队 (Beatles)、鲍勃·迪伦、琼·贝兹 (Joan Baez)、“性手枪”乐队，现在则到了 Psy 开启的 Psy 时代，即“江南 Style”的时代。

Psy 就像一只鹏鸟，大鹏一日乘风起，扶摇直上九万里。在他的带动下，全世界共同跳起他的骑马舞！

Psy 正是那个穿着夸张的黑白拼色鞋跳舞的世俗表演秀中的主人公。

Psy 疯狂地跳舞，将生命与音乐融为一体；Psy 疯狂地歌唱，他唱东方与西方原本就没有界限；Psy 也疯狂地大笑，他笑江南和江北到底有什么不同。

一直以来，我们的世界有太多的误会与偏见、骄横与傲慢。在这样一个时刻，Psy 以他欢快的舞步，将人们带入了充满快乐的“江南 Style”的时代。为这个令人无奈的世界增添了一丝光亮。那些背负沉重的人生负担赶路的人们，还有那些尽管已遍体鳞伤却还继续坚强生活的人们，现在都可以像大鹏鸟一样乘风而起，脚踏拼色皮鞋，伴随着骑马舞的节奏，大声高呼：“哥就是江南 Style！”让我们向着 Psy 的时代，带着希望和欢笑、带着心中难以遏制的激动和对爱情的憧憬，踏着骑马舞步不断向前！

所以说，这些历史性的伟大瞬间怎能不被记录并呈现出来呢？可以说，这本书其实并不是我写的，而是 Psy 亲自留给我们的。谢谢！

2012 年 深秋时节
具滋亨

Psy

世界上最轻柔的波浪

是你

Psy 的影子

带给这个世界最多的欢笑

带给这个世界最欢快的舞蹈

带给这个世界最震撼的音乐

带给这个世界最纯粹的感动

带来世上最宽广的胸怀

带着最谦卑的问候

最真诚的感谢

最高声的呐喊

最有力的跳跃

那就是你

Psy

总会与你并肩

总会给予你拥抱

总会为你遮风挡雨

总会让你心动不已

总会让你思念

总会让你感到孤独

总会让你想哭

总会教你美丽

总会让你心中有爱

总会让你离别

总会让你痛苦

总会让你祈祷

总会让你胸怀祝福

总会让你遗忘

那就是你的灵魂

Psy

目录 Contents

序篇

雨滴 _001_ Psy 以韩国为中心，画出了世界音乐的同心圆

STAGE 1 国际歌手 Psy，世界音乐综合症 江南 Style，世界 Style

一 _007_ 所有的“第一”，开启了一个“Psy 时代”

宇宙飞船 _014_ Psy 的激情带你起飞

全球总冠军纪念演唱会 _016_ 爱上 Psy，是高贵的毒瘾

纽约 _027_ 不断奋斗、不断创新，却不忘面带微笑的 Psy

英国 _031_ Psy，即使是最挑剔的，也无法拒绝

莲花 _035_ 大韩民国用 12 年酝酿了 Psy 的芬芳

STAGE 2 Psy 世界音乐故事 Psy，POP 的传奇

猫王 _039_ 新的摇滚之王，Psy

性手枪乐队 _044_ Psy，温柔的朋克，有着乡村音乐的灵魂

赵容弼 _046_ 汗水浇开传奇之花，Psy 准备好了

柳在夏 _050_ 追逐自由的 Psy 呀，你也是无心的浪人

徐太志 _053_ Psy，傻瓜宗教的欢乐教主

专辑回顾 《Psy 6 甲》与其他

《Psy 6 甲》_059 《鸟》_075 《暮色降临》_078

《冠军》_083 《成年人》_086 《Right Now》_088 《乐园》_092

STAGE 3 Psy 人性的故事 Psy，思想比肌肉更丰满的男人

蓝调 _099_ Psy，吞下悲伤孕育爱

便宜货 _108_ 纯粹、自由、真实，Psy 的人生态度

花 _111_ 以心传心的使者, Psy
假面舞 _114_ Psy 的随意与国乐传统
路 _116_ 承前启后, Psy 只走 Psy 的路
美人鱼 _118_ 回归现实, 回归 Psy Style
鲤鱼 _122_ 鲜活的 Psy, 冲破重围
堂吉诃德 _126_ 玩乐中, Psy 把理想照进现实
巫师 _129_ Psy 的亲切有一种神力
嗓音 _131_ 温暖的热情, Psy 的感染力
笑面虎 _133_ 拿幽默做长矛的斗士, Psy
空 _139_ 旋风的中心, 是平静的 Psy

STAGE 4 Psy 文化冲击 Psy, 江南 Style

B 咖情调 _145_ Psy, 快乐的“三流歌手”
午夜巴黎 _151_ 你不懂 Psy 的哀伤
蒙克 _155_ Psy 的呐喊, 让绝望烟消云散
艺人 _158_ Psy 始终要做一个全球艺人
白南准 _162_ 世界比韩国更先认出了巨星 Psy
朱蒙 _168_ Psy 跨马扬刀, 建一世音乐太平
演唱会 _170_ 那些跟 Psy 一起 high 过的夜
小舟 _174_ 让 Psy 的真诚为你掌舵
詹姆斯·乔伊斯 _179_ 从瘫痪中清醒吧, 看看 Psy 的人生

STAGE 5 沟通与共鸣的世界趋势 现在是 Psy 的时代

记者招待会 _189_ Psy 的成功期待已久, 但绝非偶然
狂热 _199_ 历史也注视着 Psy 的奇迹
大象 _204_ 野性的 Psy 啊, 你保留了自由的心脏
五饼二鱼 _208_ Psy 热忱的奉献, 让世界漫布余香

序篇

雨滴

Psy 以韩国为中心，画出了世界音乐的同心圆

两个人一夜无眠，
迎来晨曦，睡意褪去，窗已关上，
我们就像窗外的麻雀，
就像整夜啼哭的婴儿，
就像刚上学的孩子。

——《怎么了》(Psy 作词, Psy+ 刘建炯作曲, Psy 演唱, Feat. 朴贞贤)

连接韩国水原和仁川港的水仁线是 1937 年 8 月 5 日开通的，朝鲜京东铁路公司主导建设，为的是把苏来浦口的盐运往日本。到 1965 年一直用的是蒸汽机车，过了 30 年，即投入运营 58 年后的 1996 年 12 月 31 日，水仁线关闭了。此前，1992 年，作家尹厚明曾发表过长篇小说《窄轨列车》。而到了 2012 年的 6 月 30 日，水仁线从松都到乌耳岛一段重新开通，总长 13.1 千米。与此同时，尹厚明的小说也重新出版，他说了这样一段话：

“透过西海岸淡淡褪去的晚霞，目送缓缓远去的窄轨列车，我们可以感受到一丝心酸的美丽。而就在此时，对人生的理解也变得越发深刻了。我只是想通过窄轨列车这一珍贵的遗产，将我们这一路走来的人生轨迹和令人心痛的爱情描绘出来罢了。”

(《京畿日报》2012.9.26 “文学漫谈”记者 柳雪雅)

在柳雪雅记者看来，作者笔下的窄轨列车寓意着那些生活在繁华的都市中迷失了方向的人。窄轨列车过去又被叫做“婴儿车”，车厢非常窄，甚至到了车身左右摇晃时，对坐的人会碰到膝盖的程度。当然，车现在已经是开得飞快了。今年的7月14日，坐地铁一号线在源仁斋站换乘水仁线时，我哼起了裴湖（韩国已故歌手，1942～1971。——译者注）的歌。

无声地下着

泪滴般的毛毛雨

是谁在哭泣？

留给深夜的，只有那些过往的伤痛……

宽敞明亮的源仁斋站，既不凌乱也不嘈杂，整洁而有序。这是一个地上站台，为防雨雪，支起了高高的顶棚，不禁让我联想起澳洲著名的悉尼歌剧院，继而不由自主地哼起歌来。列车经过南洞产业原地、湖口铺、仁川论岷等站，到了目的地苏来浦口。出了站台，外面正在下雨。

我淋着雨向前走，路边已积起雨水，雨还在不停地下。细细的雨滴落在积水里，泛起一圈圈的波纹，一滴又一滴，一千滴，一万滴……雨滴落下的那一刻，都会打出一圈圈小小的波纹，仿佛一张张笑脸。那是小雨滴的微笑，是它的笑容。

小雨滴从天而降，亲吻着大地，它们彼此相爱，幸福地微笑。从最高处落向最低处，唇对唇、心对心地微笑着。圆圆的波纹正是它们发自内心最自然的微笑。

在我看来，那就是最真诚的心，是对音乐的心，是歌手的心，也是演奏者的心。当演奏者的手指触碰吉他，